

fame@

02 (04) / 2018

BENTWOOD

We exhibit.

Salone del Mobile. Milan.
p./str. 3

Visiting Milan.

p./str. 16

**new
design**

p./str. 14

5_7
Mobile
Complemento
Design

Galleria della Stampa
Press Gallery

Centro Congressi
Red Lounge

Porta Sud South Gate **ETIM**

Porta Ovest West Gate **ETIM**

9_11
EuroCucina_FTK

13_15 Euroluca
EuroCucina_FTK

Collegamento Linkage
SaloneSatellite

Salone
del Mobile.
Milano

6_10 / 8_12 / 14_16 / 18_20
Mobile Complemento Design
Galleria della Stampa
Press Gallery
22_24
SaloneBagno
Porta Ovest West Gate **ETIM**

Centro Congressi
Red Lounge

Porta Sud South Gate **ETIM**

Porta Ovest West Gate **ETIM**

9_11
EuroCucina_FTK

13_15 Euroluca
EuroCucina_FTK

Collegamento Linkage
SaloneSatellite

Galleria della Stampa
Press Gallery

Salone
del Mobile.
Milano

Salone
del Mobile.
Milano

6_10 / 8_12 / 14_16 / 18_20
Mobile Complemento Design

6_10 / 8_12 / 14_16 / 18_20
Mobile Complemento Design

6_10 / 8_12 / 14_16 / 18_20
Mobile Complemento Design

6_10 / 8_12 / 14_16 / 18_20
Mobile Complemento Design

6_10 / 8_12 / 14_16 / 18_20
Mobile Complemento Design

6_10 / 8_12 / 14_16 / 18_20
Mobile Complemento Design

6_10 / 8_12 / 14_16 / 18_20
Mobile Complemento Design

6_10 / 8_12 / 14_16 / 18_20
Mobile Complemento Design

6_10 / 8_12 / 14_16 / 18_20
Mobile Complemento Design

6_10 / 8_12 / 14_16 / 18_20
Mobile Complemento Design

6_10 / 8_12 / 14_16 / 18_20
Mobile Complemento Design

6_10 / 8_12 / 14_16 / 18_20
Mobile Complemento Design

6_10 / 8_12 / 14_16 / 18_20
Mobile Complemento Design

6_10 / 8_12 / 14_16 / 18_20
Mobile Complemento Design

6_10 / 8_12 / 14_16 / 18_20
Mobile Complemento Design



From the editorial board. Od redakcji.

**Dear Sir, dear Madam,
Dear Readers**

It is my great pleasure and satisfaction to present you with the fourth issue of our company Magazine. This is a special issue, where I would like to share with you our impressions of the Salone del Mobile trade fair in Milan, which we were part of for 6 days.

Each year, in the early days of April we have a celebration of designers and fans of modern design, and the city itself becomes the world centre of design and the most important exhibition stage for furniture manufacturers. This simply magical metamorphosis of the city is caused by the International Furniture Fair Salone Del Mobile.

This year, we presented 9 new collections at our exhibition which included: universal chairs for various purposes, chairs for modern restaurants and a collection specially designed for children. Our designers' ideas received positive feedback from our regular customers. They also attracted the interest of new contractors. I am convinced that this year's Salone Del Mobile trade fair is an important step forward in building a strong brand for our company on the international scene.

Participation in the trade fair is a period of intense and demanding work, both physically and mentally. Therefore, whilst in Milan, it is worth recharging your batteries and visit Piazza Duomo, a glamorous cathedral square. Why exactly this one and not some other ones? You will find the answer to this question on the following pages of the Magazine.

Tadeusz Polanowski
Owner / Board President
Właściciel / Prezes Zarządu

**Szanowni Państwo,
Drodzy Czytelnicy**

Ze szczególną satysfakcją i przyjemnością oddaję w Państwa ręce czwarty już numer naszego firmowego Magazynu. Tym razem jest to numer specjalny. Za jego pośrednictwem chciałbym podzielić się z Państwem wrażeniami, jakie towarzyszyły nam podczas sześciodniowego udziału w targach Salone Del Mobile w Mediolanie.

Jak co roku, pierwsze dni kwietnia w Mediolanie stały się świętem projektantów i miłośników współczesnego wzornictwa, a samo miasto – światowym centrum designu i najważniejszą sceną wystawienniczą producentów mebli. Ta magiczna wręcz metamorfoza miasta dzieje się za sprawą Międzynarodowych Targów Mebli Salone Del Mobile.

W tym roku na naszym stoisku zaprezentowaliśmy 9 nowych kolekcji, w tym między innymi: uniwersalne krzesła o wszechstronnym przeznaczeniu, krzesła adresowane do współczesnych restauracji oraz kolekcję zaprojektowaną z myślą o dzieciach. Pomysły projektantów zostały pozytywnie ocenione przez naszych stałych odbiorców. Spotkały się również z dużym zainteresowaniem nowych kontrahentów. Jestem przekonany, że tegoroczne targi Salone Del Mobile to kolejny ważny krok w budowaniu silnej marki naszej firmy na arenie międzynarodowej.

Dla wystawców i zwiedzających udział w targach to okres bardzo ciężkiej i intensywnej pracy, zarówno fizycznej, jak i psychicznej. Dlatego będąc w Mediolanie, warto się zregenerować, odwiedzając Piazza Duomo czyli reprezentacyjny plac katedralny. Dlaczego ten, a nie inny? Na to pytanie znajdziecie Państwo odpowiedź na kolejnych stronach Magazynu.

fame
BENTWOOD

02 (04) / 2018

Published by / Wydawca:

FAMEG

FAMEG Sp. z o.o.

ul. 11 Listopada 2, 97-500 Radomsko, Poland

tel. +48 44 6821110, +48 44 6821210

fax +48 44 6821904

e-mail: info@fameg.pl

www.fameg.pl

Editors / Redakcja:

Andrzej Polanowski, Agnieszka Rydczak,
Sebastian Handzewniak

Editor-in-chief / Redaktor prowadzący:

Paweł Kowalczyk

Layout and DTP / Projekt graficzny i skład:

PROCOGITO.PL

address for correspondence / adres do korespondencji:

ul. F. Morawskiego 1/25, 60-239 Poznań

magazynfameg@n.com.pl

Circulation / Nakład:

15.000 copies / egz.



photo / fot. Marek Jarosz



photo / fot. Marek Jarosz



Fair in Milan. Targi w Mediolanie.

The first Salone Internazionale del Mobile trade fair was organised in 1961. This year it was held for the fifty seventh time, over 6 days, with 434,509 visitors from 165 countries. The number of guests has grown by 26% when compared to the previous year. According to commentators, it is even more impressive when taking into account the fact that Salone Internazionale del Mobile is mostly visited by professionals from the furniture industry. These professionals are furniture manufacturers, traders, distributors, owners of furniture stores, designers... and the list goes on. Non-professionals, that is those who are not related to the industry in a professional capacity, could only attend the fair on Saturday and Sunday. Considering the record attendance, and that in this year's edition the stands of 2000 exhibitors covered an area of over 200,000 square metres of exhibition space, we can say that Salone del Mobile remains the most important European scene for the latest furniture design trends. The trade fair is also an important factor which drives the Italian economy.

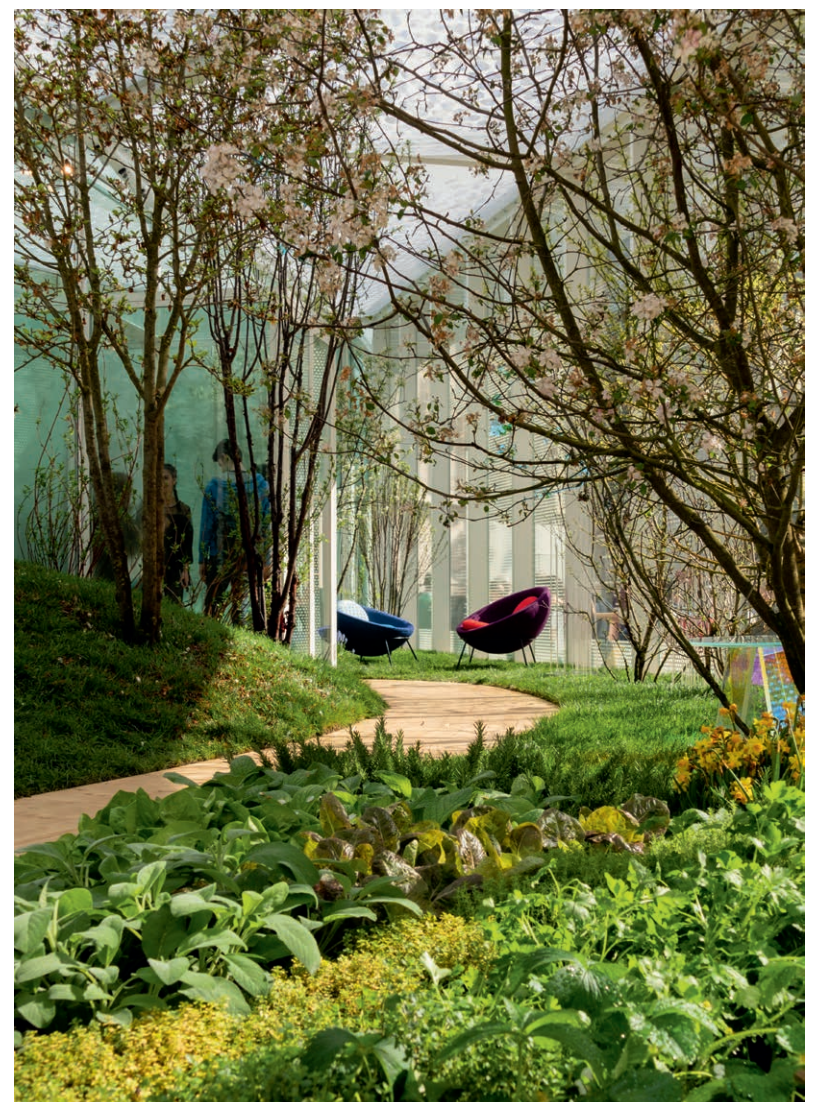
Po raz pierwszy targi Salone Internazionale del Mobile zostały zorganizowane w 1961 roku. Tegoroczną pięćdziesiątą siódmą edycję targów według oficjalnych danych organizatorów odwiedziło w ciągu sześciu dni 434 509 gości ze 165 krajów. W porównaniu do ubiegłego roku liczba ta wzrosła o 26%. W opinii komentatorów „jest to o tyle niebywałe, że w przypadku Salone Internazionale del Mobile mamy do czynienia z targami, które przyciągają przede wszystkim profesjonalistów związanych z branżą meblową”. Należą do nich producenci mebli, kupcy, dystrybutorzy, właściciele salonów meblowych, projektanci, designerzy... Lista jest długa. Nieprofesjonaliści, czyli osoby niezwiązane zawodowo z branżą, mogli uczestniczyć w targach tylko w sobotę i niedzielę. Biorąc pod uwagę rekordową frekwencję oraz fakt, że w tegorocznej edycji targów stoiska 2000 wystawców zajęły ponad 200 000 metrów kwadratowych powierzchni wystawowej, należy stwierdzić, że Salone del Mobile pozostaje najważniejszą europejską sceną, na której prezentowane są najnowsze trendy w zakresie wzornictwa meblowego. Są również ważnym czynnikiem napędzającym włoską gospodarkę.



Courtesy Salone del Mobile Milano - photo / fot. Andrea Mariani

One of the most interesting events of this year's Salone Internazionale del Mobile trade fair was the Living Nature (La natura dell'abitare) project in Palazzo Reale created in cooperation with the Carlo Ratti Associati design studio. In order to create an artificial park with sceneries of four seasons of the year, the project combined three elements: design, engineering and botany. The aim of the project was to provide the city with an original space where citizens can relax and derive energy from the forces of nature. The artificial park, which also acted as an exhibition area, was adjacent to the neo-gothic cathedral dedicated to St Mary of Nativity which is Milan's tourist landmark. The exhibition was very popular and attracted about 2000 visitors daily.

Jednym z najciekawszych wydarzeń, towarzyszących w tym roku targom Salone Internazionale del Mobile, był projekt Living Nature (La natura dell'abitare) w Palazzo Reale zrealizowany wspólnie ze studium projektowym Carlo Ratti Associati. Projekt połączył ze sobą trzy składniki: design, inżynierię i botanikę, po to, by stworzyć sztuczny park, w którym współistnieją ze sobą krajobrazy czterech pór roku. Celem projektu było ofiarowanie miastu oryginalnej przestrzeni, w której mieszkańcy mogą zrelaksować się i czerpać energię z sił natury. Sztuczny park, będący jednocześnie przestrzenią wystawową, sąsiadował z neogotycką Katedrą Narodzin św. Marii, która jest turystyczną wizytówką Mediolanu. Wystawa cieszyła się sporym zainteresowaniem. Dziennie odwiedzało ją około 2000 zwiedzających.



Courtesy Salone del Mobile Milano - photo / fot. Saverio Lombardi Vallauri



Courtesy Salone del Mobile Milano - photo / fot. Andrea Mariani



Courtesy Salone del Mobile Milano - photo / fot. Alessandro Russotti



Salone del Mobile Milano

SaloneSatellite is one of the top events in the world of design. It promotes young designers (under 35s), and provides a chance for manufacturers to find young talents. SaloneSatellite has been a part of the Salone Internazionale del Mobile trade fair for 20 years now. This year, it was organised under the central theme "Africa / Latin America: Rising Design – Design Emergente" The event organisers wanted to focus the visitors' attention to the southern hemisphere, to show the creativity and multitude of inspirations from Africa and Latin America to the world.

SaloneSatellite to jedno z najważniejszych wydarzeń w świecie designu. Impreza promuje młodych projektantów (do 35. roku życia). Dzięki niej w jednym miejscu mogą się spotkać producenci poszukujący młodych talentów. SaloneSatellite towarzyszy targom Salone Internazionale del Mobile od 20 lat. Tegoroczna edycja przebiegała pod tematem przewodnim „Africa / Latin America: Rising Design – Design Emergente” (Afryka / Ameryka Łacińska: wschodzący design – design emergente). Organizatorzy chcieli przenieść uwagę zwiedzających na półkulę południową, by pokazać światu kreatywność i bogactwo inspiracji Afryki i Ameryki Łacińskiej.

Fair in Milan. Targi w Mediolanie.



Courtesy Salone del Mobile Milano - photo / fot. findinGALILEO

FAMEG
hand
made

created
in Poland

kids

since
1981

We
exhibit.
17-22.04.18

FAME G



For this year's Salone Internazionale del Mobile, we prepared nine collections created in cooperation with five design studios. Throughout the six days of the fair, 49 of our products were on display to our visitors. Nino, a collection of furniture designed for children was highly appreciated, especially by parents.

W tym roku podczas targów Salone Internazionale del Mobile zaprezentowaliśmy dziewięć kolekcji stworzonych we współpracy z pięcioma studiami projektowymi. W ciągu sześciu targowych dni nasi goście mogli zobaczyć na stoisku 49 produktów. Doceniono między innymi zaprojektowaną z myślą o najmłodszych kolekcję mebli Nino, która zyskała uznanie ze strony rodziców.

created
in Poland



The interview with Andrzej Polanowski – sales director – was conducted by Paweł Kowalczyk – managing editor.

Z Andrzejem Polanowskim – dyrektorem handlowym – wywiad przeprowadził Paweł Kowalczyk – redaktor prowadzący.

photo / fot. Marek Jarosz



photo / fot. Marek Jarosz

Interview with Mr Andrzej Polanowski

2018 will go down in history of the Salone Internazionale del Mobile trade fair as a spectacular success. When looking at the official statistical data published by the fair organisers, I have to admit that the Salone del Mobile brand is Europe's biggest and most important event of the world of design. Has this success had an impact on the new collections presented by Fameg in Milan?

During this year's Salone Internazionale del Mobile trade fair we celebrated a little jubilee – the fifth consecutive year of our presence on the fair, and this edition was certainly a breakthrough. During the fair our exhibition stand was, to our great delight, literally besieged by visitors. Our new collections were well received, and we are hoping for a success. Of course, it's a bit too early to call it a spectacular achievement – after all, the fair ended just a few ago. Now there's some hard work in store for us – but when comparing this year with previous years, we're expecting many orders.

This year, Fameg presented numerous new collections – 9 all in all – and importantly it possible to order all of them as they have already entered production. Please tell us how you managed that.

Yes, we indeed prepared nine collections for this year, some of them very extensive, like the "nopp" collection or "hey" tables. We were able to achieve this because we started working on them shortly after last year's trade fair had ended. It was a very busy year, especially for our design department, modellers and designers sometimes had to work until late evening in order to finish all the details. We made a strategic decision that all our new products exhibited this year would have to be fine-tuned and prepared for production. As a result, our customers could order them right from the first day of the fair (and some of them did).

This time, only two Thonet-style models were exhibited, and there were none at the IMM Cologne trade fair. What is the reason behind this, as these models used to be the company's showcase?

Certainly the bentwood models are the apple of our eye, and thanks to them we built up worldwide brand recognition. I would dare say that we manufacture them as best as and as close to Thonet's idea, according to which they were to be accessible to everyone. The bending technology provides great opportunities and, when creating new designs, we try to make use of it to the greatest extent possible. The Salone del Mobile fair is the best place for these novelties to premiere, therefore bentwood chairs had to be slightly overshadowed, to make room for novelties in the spotlight.

At the trade fair you presented a collection of furniture for children, didn't you?

Yes we did. The "nino" collection was created in cooperation with Mowo.Studio. It is a very interesting project. On one hand, we went back to our roots (the Thonet brothers had a wide range for children), but on the other hand, we responded to real problems faced by consumers.

Can you explain what kind of problems you mean? After all, we can buy chairs for children from many suppliers now.

We realized that our chairs are often placed in interiors which have a children's zone – these are restaurants, hotels, cafes. However, these zones often have a completely different style than the remaining areas – mostly they are made of plastics in pastel colours and are of a very questionable quality. We decided to do something about it, and this is how the collection emerged. It is available in our full array of colours, thus making the children's zone pretty and suitable for the interior design in a given place and in synch with the remaining pieces of furniture. The designers also thought about fencing for enclosing the zone.



photo / fot. Marek Jarosz



photo / fot. Marek Jarosz



photo / fot. Marek Jarosz

And what about the other collections? What is so special about them?

The "candy" collection includes two coffee tables which function very well as a set. Lightness and a combination of traditional wood bending technology and state-of-the-art CNS make these tables stand out.

The "hey" tables are our alternative for tables on a metal base. They are made of bent plywood which is cut to various widths. We obtain tables on three or four legs. Further processing results in two shapes of legs: straight or oval. We presented tables with tops made of solid wood, but you are free to choose the type of material. I think it is a very interesting product for restaurants and cafes.

The "hips" collection consists of a chair and a low armchair. It is fully made of plywood, but of various thicknesses thus, despite being light, the furniture is sturdy. Certainly the collection fits modern interiors.

The "lava" collection – the most classic out of the new collections – comprising of a chair and armchair. Very high sitting comfort and attention to details should ensure its success.

The "nopp" collection – as I have already mentioned, is one of the most extensive collections. It includes a chair, armchair, bar stool with two heights and a low armchair. The intention of designers was to create a universal, light chair which would be used in the food industry and at home. I think that we achieved this goal because the collection provides many configuration options – from a choice of padded seats and backrests to having the chair painted in two colours. A wooden knob at the rear of the backrest is an interesting solution which, apart from being a hanger for a bag or jacket, is also an attractive element.

The "rino" collection – the smallest one as it's just an armchair. It is a large, padded armchair which provides excellent seating comfort. The "arch" collection is the most technologically advanced of them all. It includes a chair and armchair. The wooden base with legs is entirely milled on a CNC machine. As a result, it has a subtle shape which could not be achieved with traditional methods. The

collection is designed for prestigious hotels, elegant restaurants and homes.

"Polar" is the last collection. It is a collection of soft, padded furniture comprising of a single armchair and a double sofa. A combination of high-quality padding with wooden legs results in a very smart piece of furniture with a modern character.

Wywiad z Panem Andrzejem Polanowskim

Rok 2018 w historii targów Salone Internazionale del Mobile będzie figurował pod hasłem ogromnego sukcesu. Biorąc pod uwagę oficjalne dane statystyczne, podawane przez organizatorów targów, trzeba przyznać, że marka Salone del Mobile jest największym i najważniejszym wydarzeniem ze świata designu w Europie. Czy ten sukces odbił się jakimś echem o nowe kolekcje Famegu zaprezentowane w Mediolanie?

Podczas tegorocznych targów Salone Internazionale del Mobile obchodziliśmy mały jubileusz – piąty rok z rzędu wystawialiśmy się na tych targach i ta edycja była zdecydowanie przełomowa. Podczas targów przeżyliśmy istne obłędzenie naszego stoiska, z czego się niezmiernie cieszymy. Nowe kolekcje, które zaprezentowaliśmy, bardzo się podobały i liczymy na sukces. Oczywiście jest jeszcze trochę za wcześnie, żeby mówić o spektakularnym osiągnięciu – rozmawiamy przecież parę dni po zakończeniu targów i czeka nas teraz ciężka praca – jednak porównując tę edycję z poprzednimi, spodziewamy się wielu zamówień.

W tym roku Fameg zaprezentował bardzo dużo nowych kolekcji – aż dziewięć – i do tego wszystkie z nowości można było zamówić, ponieważ były one wdrożone do produkcji. Proszę powiedzieć, jak to zrobiliście?

W tym roku przygotowaliśmy faktycznie aż dziewięć nowych kolekcji, niektóre bardzo liczne, jak kolekcja „nopp” czy stoliki „hey”. Udało nam się tego dokonać, ponieważ pracę nad nimi zaczęliśmy od razu po zeszłorocznych targach. Był to bardzo intensywny rok, w którym dział konstrukcyjny, modelarze oraz projektanci pracowali czasem nawet do późnego wieczora, aby dopracować wszystkie detale. Podjęliśmy strategiczną decyzję, że wszystkie nowości, które pokażemy w tym roku, muszą być dopracowane oraz wdrożone do produkcji, dzięki temu nasi klienci mogli już pierwszego dnia targów składać na nie zamówienia (z czego niektórzy korzystali).

W tym roku na stoisku były tylko dwa modele thonetowskie, a na targach IMM Cologne w ogóle się nie pojawiły. Czym jest spowodowany brak tych modeli, z których przecież firma jest najbardziej znana?

Zdecydowanie modele gięte są naszym oczkiem w głowie i to dzięki nim budujemy rozpoznawalność naszej marki na świecie. Zaryzykuję stwierdzenie, że produkujemy je najlepiej i najbliższej idei Thonet, która głosiła, że mają być one dostępne dla każdego. Technologia gięcia drewna daje nam niesamowite możliwości i staramy się z niej jak najwięcej korzystać przy tworzeniu nowych wzorów. Targi Salone del Mobile są najlepszym miejscem na premiery tych nowości, dlatego krzesła gięte muszą być schowane trochę w cieniu, aby nowości mogły być dobrze zauważone.

Na tych targach zaprezentowaliście kolekcję mebli dla dzieci?

Tak, kolekcja „nino” powstała we współpracy z Mowo.Studio. Jest to bardzo ciekawy projekt. Z jednej strony sięgnęliśmy do naszych korzeni (bracia Thonetowie mieli w ofercie wiele mebli dla dzieci), a z drugiej odpowiedzieliśmy na faktyczne problemy konsumentów.

Mógłby Pan wyjaśnić, o jaki problem chodzi. Przecież krzesła dla dzieci można kupić w wielu firmach.

Zauważyliśmy, że wewnątrz, do których trafiają nasze krzesła, bardzo często posiadają strefę dla dzieci – są to restauracje, hotele, kawiarnie. Strefy te często jednak bardzo mocno odbiegają stylistycznie od pozostałej przestrzeni – najczęściej spotyka się tam plastiki w pastelowych kolorach, bardzo wątpliwej jakości. Postanowiliśmy temu zaradzić i tak powstała cała kolekcja, dostępna w naszej pełnej kolorystyce, dzięki czemu strefa dziecięca jest ładna i spójna z wystrojem wnętrza w lokalu i resztą mebli. Projektanci zadbali również o płotek, dzięki któremu możemy tę przestrzeń dla dzieci wydzielić.

A pozostałe kolekcje? Co je wyróżnia?

Kolekcja „candy” składa się z dwóch stolików kawowych, które bardzo dobrze funkcjonują w zestawie. Stoliki te wyróżnia lekkość i połączenie tradycyjnej technologii gięcia drewna z nowoczesną obróbką CNC.

Stoliki „hey” to nasza alternatywa dla stołów na metalowej podstawie. Wykonane z giętej sklejki, rozcinanej na różną szerokość. Dostajemy stolik na trzech lub czterech nogach. Następna obróbka daje nam dwa kształty nogi: prosty lub owalny. Stoliki zaprezentowaliśmy z blatami z drewna litego, ale mamy tutaj dowolność wyboru blatu. Myślę, że jest to bardzo ciekawa propozycja do restauracji i kawiarni.

Kolekcja „hips” składa się z krzesła i niskiego fotela. W całości wykonana jest ze sklejki, przy czym sklejka ma zmienną grubość, dzięki czemu meble nabierają lekkości przy jednoczesnej bardzo mocnej konstrukcji. Zdecydowanie kolekcja będzie się odnajdywać we współczesnych wnętrzach.

Kolekcja „lava” – najbardziej klasyczna z nowości – składa się z krzesła oraz fotela. Bardzo duży komfort siedzenia oraz akcent położony na detale powinny przesądzić o jej sukcesie.

Kolekcja „nopp” – jak już wspominałem, jedna z najliczniejszych kolekcji. Mamy tutaj krzesło, fotel, stołek barowy o dwóch wysokościach oraz niski fotelik. Ideą przyświecającą projektantom było stworzenie uniwersalnego, lekkiego krzesła, które będzie użyte w gastronomii oraz w domu. Myślę, że udało się to osiągnąć, gdyż kolekcja ta daje nam wiele możliwości konfiguracji – od wyboru, czy chcemy tapicerkę na siedzeniu i oparciu, poprzez malowanie krzesła w dwóch różnych kolorach. Ciekawym detalem jest drewniana kulka z tyłu oparcia, która oprócz pełnienia funkcji wieszaka na torbę lub marynarkę stanowi ładny akcent.

Kolekcja „rino” – najmniejsza z wszystkich, ponieważ składa się tylko z fotela. Jest to duży, tapicerowany fotel, dający znakomity komfort siedzenia.

Kolekcja „arch” jest najbardziej zaawansowaną technologicznie kolekcją, którą pokazaliśmy. Składa się z krzesła oraz fotela. Drewniana podstawa z nogami jest frezowana w całości na maszynie CNC. Dzięki temu uzyskaliśmy subtelny kształt, nie dający się wykona tradycyjnymi metodami. Kolekcja przeznaczona do prestiżowych hoteli, eleganckich restauracji oraz do domów.

Ostatnią kolekcją jest „polar”. Jest to kolekcja mebli miękkich tapicerowanych, składająca się z fotela jednoosobowego oraz sofy dwuosobowej. Połączenie wysokiej jakości tapicerowania razem z drewnianymi nogami daje nam bardzo elegancki mebel ze współczesnym charakterem.

F A M M E



photo / fot. Marek Jarosz



new design



B-1622 "rino"
H 825 H 590
H 690 H 460 H 655



A-1807 "lava"
H 855 H 585
H 510 H 490



B-1807 "lava"
H 855 H 600
H 530 H 490 H 685



A-1801 "arch"
H 810 H 560
H 490 H 480



B-1801 "arch"
H 810 H 580
H 560 H 480 H 690



A-1802 "hips"
H 800 H 520
H 490 H 460



A-1802 "hips"
H 800 H 520
H 490 H 470



B-1802 "hips"
H 800 H 630
H 640 H 470



STK-1804 "candy"
H 540 H 500
H 600



STK-1805 "candy"
H 440 H 600
H 600



New in
our collection.
Nowości w naszej kolekcji.

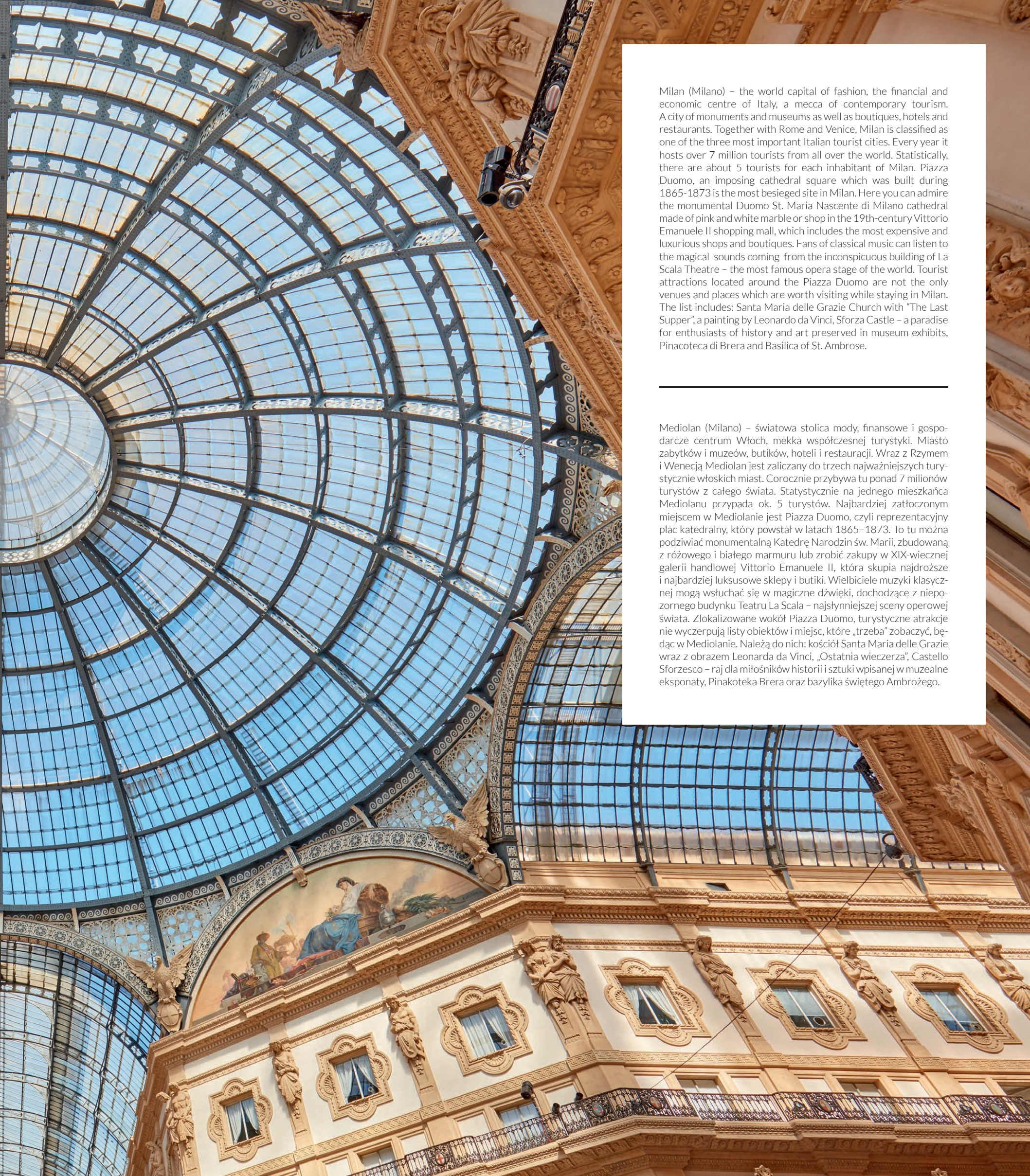
B-1622 "rino" - designed by / projekt MOWO Studio
A-1807 "lava", B-1807 "lava" - designed by / projekt STROOG Andrzej Łękoś
A-1801 "arch", B-1801 "arch", A-1802 "hips", B-1802 "hips", STK-1804 "candy", STK-1805 "candy" - designed by / projekt Pawlak&Stawarski



Visiting Milan.

Zwiedzamy Mediolan.

Vittorio Emanuele II, a 19th century shopping mall / XIX-wieczna galeria handlowa Vittorio Emanuele II



Milan (Milano) – the world capital of fashion, the financial and economic centre of Italy, a mecca of contemporary tourism. A city of monuments and museums as well as boutiques, hotels and restaurants. Together with Rome and Venice, Milan is classified as one of the three most important Italian tourist cities. Every year it hosts over 7 million tourists from all over the world. Statistically, there are about 5 tourists for each inhabitant of Milan. Piazza Duomo, an imposing cathedral square which was built during 1865-1873 is the most besieged site in Milan. Here you can admire the monumental Duomo St. Maria Nascente di Milano cathedral made of pink and white marble or shop in the 19th-century Vittorio Emanuele II shopping mall, which includes the most expensive and luxurious shops and boutiques. Fans of classical music can listen to the magical sounds coming from the inconspicuous building of La Scala Theatre – the most famous opera stage of the world. Tourist attractions located around the Piazza Duomo are not the only venues and places which are worth visiting while staying in Milan. The list includes: Santa Maria delle Grazie Church with “The Last Supper”, a painting by Leonardo da Vinci, Sforza Castle – a paradise for enthusiasts of history and art preserved in museum exhibits, Pinacoteca di Brera and Basilica of St. Ambrose.

Mediolan (Milano) – światowa stolica mody, finansowe i gospodarcze centrum Włoch, mekka współczesnej turystyki. Miasto zabytków i muzeów, butików, hoteli i restauracji. Wraz z Rzymem i Wenecją Mediolan jest zaliczany do trzech najważniejszych turystycznie włoskich miast. Corocznie przybywa tu ponad 7 milionów turystów z całego świata. Statystycznie na jednego mieszkańca Mediolanu przypada ok. 5 turystów. Najbardziej zatłoczonym miejscem w Mediolanie jest Piazza Duomo, czyli reprezentacyjny plac katedralny, który powstał w latach 1865–1873. To tu można podziwiać monumentalną Katedrę Narodzin św. Marii, zbudowaną z różowego i białego marmuru lub zrobić zakupy w XIX-wiecznej galerii handlowej Vittorio Emanuele II, która skupia najdroższe i najbardziej luksusowe sklepy i butiki. Wielbiciel muzyki klasycznej mogą wstąpić do magicznych dźwięków, dochodzących z niepozornego budynku Teatru La Scala – najsztywniejszej sceny operowej świata. Zlokalizowane wokół Piazza Duomo, turystyczne atrakcje nie wyczerpują listy obiektów i miejsc, które „trzeba” zobaczyć, będąc w Mediolanie. Należą do nich: kościół Santa Maria delle Grazie wraz z obrazem Leonarda da Vinci, „Ostatnia wieczerza”, Castello Sforzesco – raj dla miłośników historii i sztuki wpisanej w muzealne ekspozycje, Pinakoteka Brera oraz bazylika świętego Ambrożego.



Visiting Milan.

Zwiedzamy Mediolan.

Duomo di Milano on the cathedral square / Katedra Narodzin św. Marii na placu katedralnym



Vittorio Emanuele II, a 19th century shopping mall / XIX-wieczna galeria handlowa Vittorio Emanuele II

The Milan Cathedral dedicated to St Mary of the Nativity is one of the best known buildings in Italy and in Europe. It is also the world's largest church (length: 157 m, width: 93 m). The building process was initiated 632 years ago (in 1386) by duke Gian Galeazzo Visconti. The works were finished in the Napoleon's era, who, in 1805, was crowned as the king of Italy.

The Vittorio Emanuele II shopping mall is located next to Piazza Duomo. It was designed in 1861. The building process took 12 years (1865-1877). What makes it special is the huge dome made of steel and glass. While walking inside the mall, you can admire Neo-Renaissance tenement houses, today home to boutiques of famous designers, restaurants, cafés, bookshops and shops.

Katedra Narodzin św. Marii w Mediolanie to jedna z najbardziej znanych budowli we Włoszech i w Europie. To również jeden z największych kościołów na świecie (długość 157 m, szerokość 93 m). Budowę obecnej świątyni rozpoczął 632 lata temu (w roku 1386) książę Gian Galeazzo Visconti. Prace nad budową zostały zakończone w epoce Napoleona, który w 1805 roku został tu koronowany na króla Włoch.

Galeria handlowa Vittorio Emanuele II znajduje się tuż przy Piazza Duomo. Galeria została zaprojektowana w 1861 roku. Jej budowa zajęła 12 lat (1865-1877). To, co ją wyróżnia, to olbrzymia kopuła, wykonana z żelaza i szkła. Spacerując po galerii, podziwiać można neorenesansowe kamieniczki, w których obecnie znajdują się butikki znanych projektantów, restauracje, kawiarnie, księgarnie oraz sklepy.



Opera Teatro alla Scala / Budynek opery Teatro alla Scala



Teatro alla Scala is the most famous opera in the world. The spatial form of the theatre was designed in 1776-1778 by architect Giuseppe Piermarini. The building process lasted two years. After the construction, the theatre could house over three thousand spectators. The inaugural performance (Salieri's opera "Europa riconosciuta") was performed on 3 August 1778.

Teatro alla Scala to najstynniejsza scena operowa świata. Bryłę teatru zaprojektował w latach 1776-1778 architekt Giuseppe Piermarini. Prace budowlane trwały dwa lata. Po zakończeniu budowy teatr był w stanie pomieścić ponad trzy tysiące widzów. Przedstawienie inauguracyjne (opera Salieriego, „L'Europa riconosciuta”) odbyło się 3 sierpnia 1778 roku.



Naviglio Grande River channel adorned with Christmas decorations / Kanał rzeki Naviglio Grande w bożonarodzeniowej szacie

since
1881



photo / fot. Marek Jarosz

20 fame

WE EXHIBIT